

Prípadová štúdia 4 - obchodné právo - zmluva - Severné Írsko

Dôležité poznámky k poskytnutým informáciám

Treba poznamenať, že nie je možné uviesť konečné trovy a nižšie uvedené informácie sú len orientačné. Skutočné poplatky sú uvedené pri určitých aspektoch procesov, kde to bolo možné, ale je potrebné sa na ne pozeráť len ako na usmernenie. Poplatky často závisia od stupňa príslušného súdu a príslušných krokov podniknutých v každom individuálnom prípade, pričom úplný zoznam účtovaných poplatkov je dostupný na stránke [Súdnej služby Severného Írska](#).

N/A je uvedené pri odpovedi „neuvádza sa“ a N/K je uvedené pri odpovedi „nie sú známe“.

Orientačné trovy v Severnom Írsku

Orientačné súdne trovy, náklady súvisiace s odvolaniami a náklady na alternatívne riešenie sporu (ARS)

Prípadová štúdia	Súd	Odvolania			ARS		
		Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky	Počiatkové súdne poplatky	Poplatky za vyhotovenie záznamu	Ďalšie poplatky prípadu?
Prípad A	Vyšší súd (High Cort) 200 GBP	Poplatky sú 0,78 GBP za jeden list papiera alebo v prípade audio záznamu 25 GBP za hodinu (keď sa konanie nahráva)	150 GBP, ak si strany želajú, aby vec bola zaradená na „Obchodný zoznam“ (Commercial List). 300 GBP poplatok za vyhovenie zápisu	500 GBP	Poplatky sú 0,78 GBP za jeden list papiera alebo v prípade audio záznamu 25 GBP za hodinu (keď sa konanie nahráva)	rôzne áno	Určité informácie možno nájsť na stránke Asociácie právnych poradcov Severného Írska

			150 GBP, ak si strany želajú, aby vec bola zaradená na „Obchodný zoznam“ (Commercial List).					N/K, ale poplatky budú také, na akých sa strany dohodnú s mediátorom
			300 GBP poplatok za vyhovenie zápisu	500 GBP	pozri vyššie	rôzne	áno	Určité informácie možno nájsť na stránke Asociácie právnych poradcov Severného Írska
Prípad B	Vyšší súd 200 GBP	pozri vyššie						

Orientačné náklady na právne zastúpenie, exekútora a znalca

Prípadová štúdia	Právny zástupca		Exekútor	Náklady pred vynesení rozsudku	Náklady po vynesení rozsudku	Znalec	Náklady
	Je právne zastúpenie povinné?	Priemerné náklady	Je využitie exekútora povinné?			Je využitie znalca povinné?	
Prípad A	nie	N/K	-	-	-	nie	N/K
Prípad B	Nie, ale adresa pre doručovanie musí patriť do miestnej príslušnosti súdu	N/K	-	-	-	nie	N/K

Orientačné náklady súvisiace s náhradami pre svedkov, zložením zábezpeky a ďalšími príslušnými poplatkami

Prípadová štúdia	Náhrady pre svedkov	Zábezpeka	Ďalšie poplatky
	Dostávajú svedkovia náhrady?	Existuje a kedy a ako sa používa?	Náklady Opis
Prípad A	Môžu mať nárok na úhradu svojich výdavkov od právnych poradcov, ktorí si ich prizvali.	N/K	Existuje príkaz na zábezpeku trov £115
Prípad B	Môžu mať nárok na úhradu svojich výdavkov od právnych poradcov, ktorí si ich prizvali.	-{ }-N/K	Existuje príkaz na zábezpeku trov £115
			Náklady
			Poplatky sa budú účtovať za žiadosť o vydanie predbežného opatrenia £115 10 GBP alebo 8 GBP, ak sú získané on-line
			Poplatky za kópie príkazov, ak sú potrebné
			Poplatky sa budú účtovať za žiadosť o vydanie predbežného opatrenia £115 10 GBP alebo 8 GBP, ak sú získané on-line
			Poplatky za kópie príkazov, ak sú potrebné

Orientačné náklady na právnu pomoc a ďalšie náhrady

Prípadová štúdia	Právna pomoc	Náhrady			Existujú prípady, keď sa náklady na právnu pomoc nahrádzajú organizácii, ktorá právnu pomoc poskytuje?		
		Kedy je poskytnutá podpora v plnom rozsahu?	Podmienky?	Môže strana, ktorá spor vyhrala, získať náhradu trov konania?		Ak sa trovy nenahrádzajú v plnej výške, aká je vo všeobecnosti výška náhrady v percentuálnom vyjadrení?	Ktoré trovy sa nikdy nenahrádzajú?
	Právna pomoc sa neposkytuje vo veciach vyplývajúcich zo zákona o obchodných spoločnostiach alebo obchodných partnerstvách alebo pri vykonávaní obchodnej činnosti. Upozorňujeme, že v tomto prípade sa predpokladá, že tak kupujúci ako aj predávajúci sú podniky.	N/A	N/A	Náhrada trov obvykle nasleduje po vydaní rozhodnutia v danej veci.	Súdne rozhodnutie	N/K	N/A
Prípad A	Pozri vyššie	Pozri vyššie	Pozri vyššie	Náhrada trov obvykle nasleduje po vydaní rozhodnutia v danej veci.	Súdne rozhodnutie	N/K	N/A

Orientačné náklady na preklad a tlmočenie

Prípadová štúdia	Preklad	Tlmočenie	Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?	
			Približná výška nákladov?	Približná výška nákladov?
	Kedy a za akých podmienok je potrebný?	Kedy a za akých podmienok je potrebné?	Približná výška nákladov?	Opis

Prípadová štúdia	Preklad		Tlmočenie		Ďalšie náklady, ktoré sú špecifické pre cezhraničné spory?
		Náš poskytovateľ služieb nemá konkrétnu sadzbu za stranu, pretože každá práca sa posiela prekladateľom podľa ich dostupnosti apod. a sadzby sa líšia aj podľa požadovaného jazyka. Priemer za dvojstranový dokument do poľštiny, ruštiny, litovčiny, lotyštiny, slovenčiny, portugalčiny a kantónčiny predstavoval 120 GBP + DPH. Za desaťstranový dokument do poľštiny boli náklady 355 GBP + DPH a za nezávislú kontrolu dokumentu bola stanovených ďalších 105 GBP + DPH.			
Prípad A	Ak dokumenty, ktoré sa majú predložiť súdu, nie sú v angličtine		Ak účastníci sporu alebo svedkovia nehovoria alebo nerozumejú po anglicky	125 GBP do 3 hodín	N/K Náklady na registráciu exekučného titulu / rozhodnutia o exekúcii, ak to nie je európsky exekučný titul / príkaz na úhradu £50
Prípad B	Predložené dokumenty musia byť v angličtine	N/K. Dokumenty majú byť preložené do angličtiny v inej jurisdikcii ešte pred ich podaním.	Ak účastníci sporu alebo svedkovia nehovoria alebo nerozumejú po anglicky	N/K	

■ Posledná aktualizácia: 16/03/2016

Obsah pôvodných vnútroštátnych jazykových verzií na tejto webovej lokalite spravujú príslušné členské štáty. Preklady týchto textov zabezpečila Európska komisia. V prekladoch preto ešte môžu chýbať možné úpravy pôvodných textov, ktoré neskôr vykoná príslušný štátny orgán členského štátu. Európska komisia vylučuje akúkoľvek zodpovednosť za akékoľvek informácie alebo údaje obsiahnuté alebo uvedené v tomto dokumente. Právne normy v oblasti autorských práv členského štátu zodpovedných za túto stránku nájdete v právnom oznámení.